

山西省方言简志丛刊

平遥方言简志

侯精一 编著

山西省社会科学研究所以语言研究室编

目 录

壹 概说	(1)
貳 语音分析	(3)
2.1 声母	(3)
2.2 韵母	(3)
2.3 单字调	(6)
2.4 连调区别阴阳平	(6)
2.5 连调和语法结构的关系	(7)
2.6 文白异读	(9)
2.7 平遥话和普通话语音对应规律	(9)
叁 语法特点	(12)
3.1 表音字“圪”	(12)
3.2 重叠 儿尾 子尾	(14)
3.3 结果补语 趋向补语 可能补语 程度补语	(15)
3.4 语法例句	(18)
肆 同音字表	(21)
伍 分类词表	(52)

俞光申

胡先生见赠

83.4.1

目 录

壹 概说	(1)
貳 语音分析	(3)
2.1 声母	(3)
2.2 韵母	(3)
2.3 单字调	(6)
2.4 连调区别阴阳平	(6)
2.5 连调和语法结构的关系	(7)
2.6 文白异读	(9)
2.7 平遥话和普通话语音对应规律	(9)
叁 语法特点	(12)
3.1 表音字“圪”	(12)
3.2 重叠 儿尾 子尾	(14)
3.3 结果补语 趋向补语 可能补语 程度补语	(15)
3.4 语法例句	(18)
肆 同音字表	(21)
伍 分类词表	(52)

俞光申

胡先生见赠

83.4.1

陆 平遥话标音举例.....	(63)
6.1 谚 语.....	(63)
6.2 绕口令.....	(68)
6.3 歇后语.....	(70)
6.4 谜 语.....	(74)
6.5 儿 歌.....	(76)
6.6 故 事.....	(81)
柒 本书所用音标和汉语拼音方案对照.....	(87)
后记.....	(91)

壹 概 说

据县志①所载，平遥古陶地，帝尧初封于陶即此。春秋时属晋，战国时属赵，秦汉始称平陶属太原郡。后魏以太武名焘改为平遥属西河郡。北魏太武帝拓跋焘于公元四百二十四年登基，在位二十八年。因避讳改平陶为平遥当在公元四百二十四年以后。据现行政区划，平遥县属晋中地区。

平遥地处太岳山的北麓，太原盆地的南端，距太原市约一百公里。县城东北与祁县为界，东南连武乡，南接沁源，西邻介休，西北与汾阳、文水接壤。据一九八〇年的统计资料，平遥的总面积约一千二百六十平方公里，其中平原五百三十二平方公里，占总面积的百分之四十二点二。丘陵二百零二平方公里，占百分之十六。山地五百二十六平方公里，占百分之四十一一点八。全县有二十四个人民公社：宁固公社、净化公社、西王智公社、香乐公社、杜家庄公社、南政公社、王家庄公社、洪善公社、沿村堡公社、襄垣公社、朱坑公社、南依涧公社、东泉公社、辛村公社、千庄公社、仁义公社、石城公社、梁坡底公社、普洞公社、段村公社、卜宜公社、岳壁公社、达浦公社、城关公社，共有人口四十万零一千八百二十八人。全县地势东南高西北低，太岳山耸于东南，最高峰孟山海拔一千九百六十二米。县境西北是汾河冲击平原，汾河主干线流经本县西北。同蒲铁路和太原至晋南的干线公路纵贯县境。

①《平遥县志》〔清〕康熙四十五年（1706）刊本，〔清〕光绪八年（1882）续修。

壹 概 说

据县志①所载，平遥古陶地，帝尧初封于陶即此。春秋时属晋，战国时属赵，秦汉始称平陶属太原郡。后魏以太武名焘改为平遥属西河郡。北魏太武帝拓跋焘于公元四百二十四年登基，在位二十八年。因避讳改平陶为平遥当在公元四百二十四年以后。据现行政区划，平遥县属晋中地区。

平遥地处太岳山的北麓，太原盆地的南端，距太原市约一百公里。县城东北与祁县为界，东南连武乡，南接沁源，西邻介休，西北与汾阳、文水接壤。据一九八〇年的统计资料，平遥的总面积约一千二百六十平方公里，其中平原五百三十二平方公里，占总面积的百分之四十二点二。丘陵二百零二平方公里，占百分之十六。山地五百二十六平方公里，占百分之四十一。八。全县有二十四个人民公社：宁固公社、净化公社、西王智公社、香乐公社、杜家庄公社、南政公社、王家庄公社、洪善公社、沿村堡公社、襄垣公社、朱坑公社、南依涧公社、东泉公社、辛村公社、千庄公社、仁义公社、石城公社、梁坡底公社、普洞公社、段村公社、卜宜公社、岳壁公社、达浦公社、城关公社，共有人口四十万零一千八百二十八人。全县地势东南高西北低，太岳山耸于东南，最高峰孟山海拔一千九百六十二米。县境西北是汾河冲击平原，汾河主干线流经本县西北。同蒲铁路和太原至晋南的干线公路纵贯县境。

①《平遥县志》〔清〕康熙四十五年（1706）刊本，〔清〕光绪八年（1882）续修。

简志作者记录的是平遥城内的方言，对城外四乡的话未作深入调查。据初步了解，平遥东南乡受邻县沁源话的影响，有一些字的读音和城内不同。这就是本地人常说的东南乡的人把“鸡儿鸡蛋鸡娃娃”说成“资儿资蛋资娃娃”。下面以东南乡的黎基（离城二十里）、岳壁（离城十五里）两个点为例与城内的话做一简单的比较。例如：“基气西比皮米”等字，城内读 [tɕi tɕ' i ɕi pi p' i mi]，黎基、岳壁读 [tsɿ ts' ɿ sɿ pɿ p' ɿ mɿ]。“举取须”等字，城内读 [tɕy tɕ' y ɕy]，黎基、岳壁读 [tsy ts' y sy]。城内“举主”“取楚”“须书”三组例字分别不同音，黎基、岳壁“举主”同音，“取楚”同音，“须书”同音。又如 [nz] 声母的字城内很少，能写出来的只有“腻女喃暖软”等字，黎基、岳壁读 [nz] 声母的字比城内要多一些，除去以上所举的例字以外，像“泥尼你鱼疑蚁”等字也读 [nz] 声母。

貳 语音分析

2.1 声 母

平遥方言有二十六个声母，见表一。例字下加单线表示白读，下同。

表一

p	饱病八 <u>盆</u>	p'	配盘怕	m	门木米		
t	店刀读 <u>甜</u>	t'	偷土逃	n	脑怒内	l	路懒辣
ts	支在捉 <u>慈</u>	ts'	采楚出	nz	暖膩女	s	松嫂时杀
tʂ	照职张 <u>迟</u>	tʂ'	池陈尺	ŋ	扭碾镊	ʂ	手闪十寿
tɕ	加酒剧 <u>拳</u>	tɕ'	轻抢去	ɲ	牛年捏	ɕ	笑宣陷
k	古官格果	k'	靠肯哭	ŋ	藕安鹅	x	厚黄飞
θ	耳衣闻玉						

[nz][ŋ]两个声母要说明一下。[nz]是舌尖前的鼻擦音，[ŋ]是舌尖后的鼻音。[nz][ŋ]两个声母与韵母拼合的特点与[ts]组声母和[tʂ]组声母一样：只拼开口呼合口呼韵母，不拼齐齿呼撮口呼的韵母。这两个声母的字都很少。下面举例，有的例字后面列出声母相近的字，放在圆括号里，以便比较。

[nzaŋ¹³]喃如：口儿~的是些甚（比较：[naŋ¹³]南男）

[ŋaŋ¹³]黏鲇

[ŋəŋ⁵³]扭（比较：[ɲiəu⁵³]纽，[ŋəu⁵³]偶）

2.2 韵 母

貳 语音分析

2.1 声 母

平遥方言有二十六个声母，见表一。例字下加单线表示白读，下同。

表一

p	饱病八 <u>盆</u>	p'	配盘怕	m	门木米		
t	店刀读 <u>甜</u>	t'	偷土逃	n	脑怒内	l	路懒辣
ts	支在捉 <u>慈</u>	ts'	采楚出	nz	暖腻女	s	松嫂时杀
tʂ	照职张 <u>迟</u>	tʂ'	池陈尺	ŋ	扭碾镊	ʂ	手闪十寿
tɕ	加酒剧 <u>拳</u>	tɕ'	轻抢去	ɲ	牛年捏	ɕ	笑宣陷
k	古官格果	k'	靠肯哭	ŋ	藕安鹅	x	厚黄飞
ʈ	耳衣闻玉						

[nz][ŋ]两个声母要说明一下。[nz]是舌尖前的鼻擦音，[ŋ]是舌尖后的鼻音。[nz][ŋ]两个声母与韵母拼合的特点与[ts]组声母和[tʂ]组声母一样：只拼开口呼合口呼韵母，不拼齐齿呼撮口呼的韵母。这两个声母的字都很少。下面举例，有的例字后面列出声母相近的字，放在圆括号里，以便比较。

[nzɐŋ¹³]喃如：口儿~的是些甚（比较：[nɐŋ¹³]南男）

[ŋɐŋ¹³]黏鲇

[ŋɐŋ⁵³]扭（比较：[ɲiəu⁵³]纽，[ŋəu⁵³]偶）

2.2 韵 母

平遥方言有三十五个韵母，见表二。

表二

a 爬马榨	ia 架佳牙	ua 抓话瓦	ya 哆
ɿɛ 遮扯蛇	iɛ 写田渐		yɛ 靴泉 <u>坐</u>
		uə 左祸 <u>黄</u>	yə 墙像 <u>羊</u>
æ 败开梅		uæ 坏拐罪	
ɔ 桃哥跑	iɔ 条巧妖		
ɿ 知致治	i 米弟 <u>明</u>	u 富图枯	y 举去 <u>兄</u>
ɿ 紫次师		ɿ 住如锄	
ər 儿而二			
ei 坡美妻		uei 追睡吕	
əu 头沟路	iəu 流九秋		
aŋ 邦山占	iaŋ 颜江碱	uaŋ 广船范	
əŋ 能臻深	iŋ 林请进	uŋ 同滚顺	yŋ 云荣穷
ʌʔ 合八木	iʌʔ 跌结墨	uʌʔ 法术屋	yʌʔ 血局角

[ɿɛ]是个复合元音，只拼[tɕ tɕ' ʂ ʐ]四个声母。

[ɿ]是[ɿ]的圆唇。

入声韵只是四个，主要元音都是比[a]略往后的[ʌ]。喉塞音尾很明显。

相当于北京话的卷舌韵母平遥是用加儿尾表示，儿尾自成音节。读作[ʐʌʔ]，阴入。与“热”字同音。例如：刀儿 芽儿 袄儿 柜儿 塔儿 柳叶儿 活儿 月儿。

儿尾在急读时往往成为前一字的卷舌成分，和前字合成一个音节。这就是说：儿尾急读变成儿化。卷舌韵见表三。

表三

ar	马儿	iar	豆芽儿	uar	花儿	(ya)
ɿer	风车儿	ier	燕儿		yer	院儿
				uər	正房儿	yər 羊儿
ær	胎儿			uær	腿儿	
ɔr	袍儿	iər	窖儿			
ər	字儿	ir	梨儿 镜儿	ur	裤儿	yr 鱼儿
(ɿ)				ɿr	猪儿	
er	磨儿			uer	胃儿	
əur	口儿	iəur	球儿			
ār	班儿	iār	眼儿	uār	椽儿	
ēr	盆儿	(iŋ)		uēr	虫儿	yēr 裙儿
Δr	塔儿	iΔr	脊儿	uΔr	活儿	yΔr 月儿

平遥的平舌韵有三十四个(表二),卷舌韵有三十一一个(表三)。卷舌韵比平舌韵少了三个。为便于比较平舌韵与卷舌韵的异同,表三照表二次第排列,表三比表二少的三个韵外加括号。这三个韵是[yɑ] [ɿ] [iŋ],前两个我们没有例字,第三个[iŋ]韵卷舌后并入[i]韵。“瓶儿”与“梨儿”只有声母的不同,韵母相同。“磬儿”与“气儿”一组例子也是这样。此外,还有两点要说明:

2.2.1 鼻尾韵儿化后鼻音韵尾丢失,主要元音鼻化。

2.2.2 入声韵儿化后,喉塞音[ʔ]尾丢失,读舒声调。阴入同平声调,阳入同上声调。由于入声韵儿化后主要元音没有改变仍是[Δ],而舒声韵的主要元音没有[Δ],从元音上还是能分辨是舒声韵的儿化还是入声韵的儿化。例如;

脊儿 [tɕiər¹³] 房脊

钱儿 [tɕiər¹³]

卒儿 [tɕyər⁵³]

卷儿 [tɕyər⁵³]

角儿 [tɕyər¹³] 饺子

墙儿 [tɕyər¹³]

轴儿 [tsuər⁵³]

主儿 [tsuər⁵³]

2.3 单字调

平遥方言有五个单字调，平声字单说不分阴阳平。

例如：

平声 13 刀汤皮盆 阴入 223 发不踢曲

上声 53 小打雨纸 阳入 254 毒熟入烈

去声 35 四看舅丈

入声带有喉塞音 [ʔ] 尾，都是短促调。

2.4 连调区别阴阳平

平遥的单字调不分阴阳平，连调第一字多数可以区别阴阳平。

连调第一字读降调（第二字限非去声），普通话是阴平调，连调第一字读升调（第二字限非去声），普通话是阳平调。例如：

第一字降调

第一字升调

刀 桃 刀儿

桃儿

丝 匙 丝丝

匙匙 调羹

蹬 腾 蹬开 开始蹬

腾开 开始腾

轻 勤 轻银 铝

勤劳

铅 墙 铅笔

墙壁

升 盛 升起

盛起

风 红 风盒 风箱

红活 热闹

猪 铜 猪蹄 蹄

铜铃 铃

蛛 驴 蛛蛛窝

驴驴皮

金 连	金针花	连阴天
葱 眉	葱胡子 “子” 音 “则”	眉棱骨
阴 团	阴湿病	团桌面
酥 牛	酥火烧	牛尾巴
新 油	新蓖筛	油爆糕
清 眉	清汤寡水	眉三眼四
精 能	精眉怪眼	能言快舌
妖 红	妖魔古怪	红尘世务

关于连调区别阴阳平的问题还要补充一点。区别阴阳平要把连调和语法结构结合起来。以两字组而论，动宾、主谓结构连调不分阴阳平。“翻车”“还车”连调相同，连调第一字都读13调。偏正、并列、动补、名词重叠、名词加儿尾结构连调区别阴阳平，连调第一字读降调，普通话是阴平，连调第一字读升调，普通话是阳平。例见上文。结构相同区别阴阳平依靠连调。例如：“秧³¹儿⁴⁵”，第一字31，阴平。“羊¹³儿²³”，第一字13，阳平。连调相同区别阴阳平依靠结构。例如：“翻¹³车¹³”“还¹³车¹³”与“平¹³车¹³排子车”，连调相同，但结构不同。“平车”为偏正结构。“翻车”“还车”为动宾语构。偏正（并列、动补、名叠、名儿）结构连调第一字读升调为阳平字。动宾、主谓结构连调第一字读升调有阴平字也有阳平字，不能区别阴阳平。依靠连调和结构能够区别出来的阴平字、阳平字，同音字表分开两类来列；依靠连调和结构不能区别的字，同音字表列在平声一类里。

2.5 连调和语法结构的关系

平遥方言的连调和语法结构关系密切，相同的调类组合，语法结构不同，连调往往也不同。上面讨论连调区别阴阳平一节已经谈到，下面再举一些例子。

动宾式 开¹³ 车¹³

动叠式 开³⁵ 开³¹ 开一下
糊³⁵ 糊³¹ 糊一下
擦⁴⁵ 擦³² 擦一下
问⁵³ 问³¹ 问一下
炒⁵¹³ 炒⁵³
学⁴²³ 学⁵⁴

偏正式 开³¹车³⁵ 木轮车

动补式 开³¹开³⁵ 打得开

名叠式 开³¹开³⁵ 主意
糊¹³糊¹³ 糊状面食
擦³²擦⁴⁵ 擦子
瓮³⁵瓮³¹ 瓮
草⁵³草¹³ 草
席⁵⁴席²³ 席子

动宾式 蒸¹³茄¹³子²³
生³¹豆³⁵芽⁵³

(用水)发豆芽

絮¹³衣¹³裳¹³

絮棉衣

冻³¹豆³⁵腐⁵³

暖³⁵米⁵³汤¹³

(用火)热稀饭

温¹³温³⁵水⁵¹³

包¹³包³⁵药⁴²³

偏正式 蒸³¹茄³⁵子⁵⁴
生¹³豆³¹芽⁵³

絮³⁵衣⁵³裳³¹

棉衣

冻³⁵豆⁵³腐⁵³

暖⁵³米⁵³汤³¹

热的稀饭

温³¹温³⁵水⁵³

包³¹包³⁵药⁵⁴

小包儿药

情况也不全是这样，如果调类组合的第一字是上声、阳入，语法结构不影响连读调。“涨价”“扁担”连调相同；“拾豆豆”“十字字十字路口”的连调相同。

2.6 文白异读

文白异读是指同一个字文读音和白话音不同说的。例如：“糖”读送气的[tʰ],但“黑糖红糖”的“糖”读不送气的[t],“钳”读送气的[tɕʰ],但“钳子”的“钳”读不送气的[tɕ]。读送气声母[tʰ][tɕʰ]的是文读音,读不送气声母[t][tɕ]的是白话音。

2.6.1 有一些声母为塞音和塞擦音的字,文读送气,白读不送气。例如:

	赔	婆	桃	痰	茶
文	pʰ-	pʰ-	tʰ-	tʰ-	tsʰ-
白	p- ~钱	p- 老~	t- ~儿	t- ~多	ts- ~盅
	蚕	肠	长	钱	强
文	tsʰ-	tɕʰ-	tɕʰ-	tɕʰ-	tɕʰ-
白	ts- ~儿	ts- ~子	ts- ~些儿	tɕ- ~儿	tɕ- ~盗

2.6.2 文读是鼻尾韵,白读音是开尾韵。例如:

	桑	缰	广	秤	井
文	-aŋ	-iaŋ	-uaŋ	-əŋ	-iŋ
白	-yə ~榉树	-yə ~绳	-uə 丰~	-ɿ 钩子~	-ei ~儿
	钉	兄	耕	横	棒
文	-iŋ	-yŋ	-əŋ	-əŋ	-aŋ
白	-i ~住	-y ~弟	-iə ~地	-yə ~转	-ɔ ~

2.7 平遥话和普通话语音对应规律

这里只列举六条主要的语音对应规律。

2.7.1 平遥话文读送气声母,白读不送气声母的平声字,普通话一律是送气声母的阳平字。例见表四。

表四

爬捺甜填茄前泉骑渠瓷 藏陪台刨槽桥迟厨婆团	平遥话	文读送气	白读不送气	平声
	普通话	送气		阳平

2.7.2 平遥话有[ts ts' s z]有[tɕ tɕ' ɕ ʒ], 普通话也有[ts] [tɕ]两组声母。但是两地的分类不完全相同。平遥的[tɕ tɕ' ɕ ʒ]普通话也读[tɕ tɕ' ɕ ʒ], 例如: 张蒸郑车耻超闪沈拾然人。平遥的[ts ts' s]普通话有读[ts ts' s]也有读[tɕ tɕ' ɕ]的。例如: 灾尊草错送塞等字, 两地都读[ts ts' s]。斋眨齿察诗梢等字, 平遥读[ts ts' s], 普通话读[tɕ tɕ' ɕ]。但是, 平遥的[ts ts' s z]与[u]韵相拼, 普通话一律是[tɕ tɕ' ɕ ʒ]拼[u]韵。例如: 猪蛛除初薯树儒如等。

2.7.3 平遥话有舌尖后鼻音声母[ŋ]和舌根鼻音声母[ŋ], 普通话没有这两个声母。平遥的[ŋ], 普通话一律是舌尖前鼻音声母[n]。例如: 黏镊蛄碾。平遥的[ŋ], 普通话是零声母的开口呼。例如: 爱袄案扼恩欧。

2.7.4 平遥话的鼻尾韵只有一个[-ŋ]尾。普通话的[-n]尾[-ŋ]尾平遥一律读成[-ŋ]尾。如: “心星”同音, “津精”不分。但是, 凡平遥话文读是鼻尾韵, 白读是开尾韵的字, 普通话一律是[-ŋ]尾韵, 没有[-n]尾韵的字, 例见表五。

表五

仓脏糠炕厢羊样亮黄忘 窗双巷蒸生睁耕病声铃	平遥话	文读鼻尾韵	白读开尾韵
	普通话	[-ŋ]尾韵	

2.7.5 平遥话的单字调只有一个平声，读13调。但是，在名词重叠、名词加儿尾、偏正式、并列式和动补式，平声字作为第一字，阴平、阳平的连调不同。简单地说，有以下两条规律：

(1) 平声 + 非去声，第一字读降调的，普通话是阴平。

(2) 平声 + 非去声，第一字读升调的，普通话是阳平。

为便于平遥人学习普通话，本书同音字表一章就是根据连调分出阴平、阳平两个调类，请参看。

2.7.6 平遥话有阴入、阳入两个调类，普通话没有入声。平遥话的阴入普通话有读阴平的，也有读阳平、上声、去声的，两地对应规律不很明显。平遥话的阳入，普通话读阳平或去声，读[m n ŋ ŋ l ʒ z]等七个声母的阳入字，普通话读去声。例如：麦纳镊鄂辣日入。平遥话读这个七声母以外的阳入字，普通话读阳平调。例如：匣蝶及达侧实嚼浊学石。